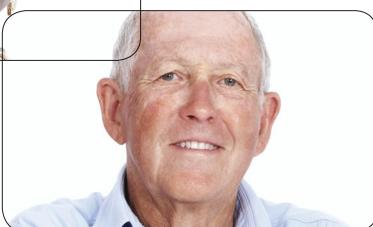


Programme vaudois de dépistage du cancer du côlon



**Dépistage du cancer
du côlon:**

dès 50 ans
**J'en parle avec
mon médecin**



Dépistage du cancer du côlon
Canton de Vaud

Table des matières

Aide à la décision et médecin de famille	3
Le cancer du côlon: de quoi s'agit-il?	4
Le côlon	4
Le cancer du côlon	4
La prévention	5
Le dépistage du cancer du côlon	5
Pourquoi un dépistage?	5
Quelle est l'efficacité du dépistage pour diminuer la mortalité?	6
Quand faut-il se poser la question d'un dépistage?	7
Les limites des tests de dépistage du cancer du côlon	8
Les tests de dépistage	8
Test de recherche de sang occulte dans les selles (Analyse chimique des selles)	9
Exploration endoscopique du côlon (Coloscopie)	9
Pourquoi proposer deux méthodes de dépistage?	11
Comment prendre une décision?	11
Réalisation, avantages, risques et inconvénients des tests de dépistage	12
Parcours dans le programme de dépistage	15
Déroulement du programme de dépistage	16
Termes médicaux	18
Pour informations complémentaires	19



Votre médecin de famille peut:

- Vous expliquer bénéfices et inconvénients des tests de dépistage du cancer du côlon
- Vous aider à prendre une décision

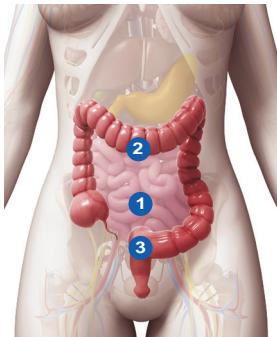
Si vous n'avez pas de médecin de famille, contactez la Fondation vaudoise pour le dépistage du cancer au **0848 990 990**: vous obtiendrez les coordonnées d'un médecin qui pourra vous conseiller.

Le cancer du côlon: de quoi s'agit-il?

Le côlon

Le côlon est une portion de l'intestin. L'intestin est dans le ventre et se compose de trois parties: le petit intestin (ou intestin grêle), le gros intestin (côlon), et le rectum qui se termine par l'anus.

- ① Petit intestin (Intestin grêle)
- ② Gros intestin (Côlon)
- ③ Rectum

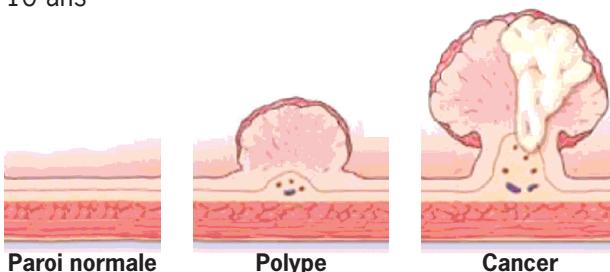


Le cancer du côlon

Le cancer du côlon (appelé également cancer de l'intestin) atteint environ 5 personnes sur 100 avant l'âge de 80 ans en Suisse. La grande majorité de ces personnes sont atteintes après 50 ans.

Ce cancer du côlon se développe le plus souvent à partir de lésions pré-cancéreuses appelées polypes:

- Au-delà de 50 ans, plus de 1 personne sur 4 développe des polypes intestinaux
- Certains seulement de ces polypes se transforment en cancer
- La cancérisation progressive d'un polype prend environ 10 ans



La prévention

Il n'existe malheureusement aucune protection absolue contre le cancer du côlon.

Pour réduire votre risque de développer cette maladie :

- Mangez quotidiennement et en nombre suffisant des fruits et légumes
- Limitez votre consommation de viande rouge
- Ayez une activité physique suffisante et régulière, contrôlez votre poids le mieux possible
- Evitez l'excès d'alcool et le tabac

Pour en savoir plus : www.liguecancer.ch/prevention

Le dépistage du cancer du côlon

Pourquoi un dépistage?

Le cancer du côlon est :

- ➡ Généralement précédé de lésions précancéreuses (les polypes)
- ➡ Silencieux très longtemps (pas de signaux d'alerte)
- ➡ Trop souvent découvert tardivement, à un stade avancé

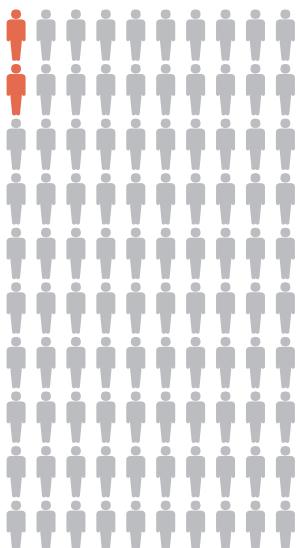
Son diagnostic tardif rend son traitement difficile et réduit les chances de guérison.

Réaliser un test de dépistage de ce cancer réduit le risque :

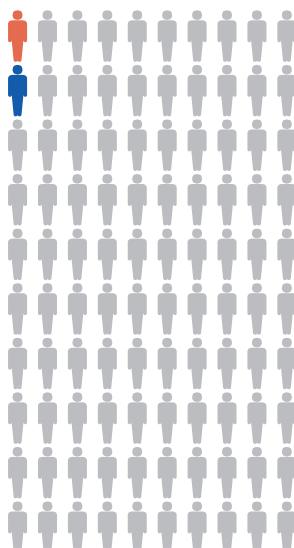
- ➡ D'en être atteint (élimination des polypes)
- ➡ De mourir du cancer du côlon (traitement précoce)

Quelle est l'efficacité du dépistage pour diminuer la mortalité ?

La grande majorité des cancers du côlon surviennent après 50 ans. Environ 2 personnes sur 100 décèderont de ce cancer en dépit des traitements. Un programme de dépistage permet de réduire de 25 à 50% le nombre de ces décès dans la population. Cette situation a incité les autorités sanitaires à développer un programme cantonal de dépistage du cancer du côlon.



En absence de dépistage,
2 personnes sur 100 décèderont
de cancer du côlon avant 80 ans
en Suisse.



En présence d'un dépistage régulier,
environ 1 personne sur 100 décèdera
de cancer du côlon avant 80 ans
en Suisse.

Quand faut-il se poser la question d'un dépistage ?

- Pour les personnes avec des cas de cancer du côlon ou de polypes intestinaux dans leur famille directe: le dépistage doit généralement être débuté avant 50 ans. Si quelqu'un de votre famille proche a déjà eu un cancer du côlon ou des polypes, vous devriez en parler avec votre médecin.
- Pour tous les hommes et femmes même sans cas familial connu de cancer du côlon ou de polype: le dépistage est conseillé dès l'âge de 50 ans, au moment où le risque augmente du fait du vieillissement. De 50 à 69 ans, il est possible de participer au programme de dépistage. Informations complémentaires en page 15.

Attention :

quel que soit votre âge, vous devez consulter votre médecin pour un contrôle si vous présentez:

- Du sang dans les selles
- Une perte de poids inexplicable
- Des troubles digestifs inhabituels (douleurs, diarrhée ou constipation)



dès 50 ans
**J'en parle avec
mon médecin**



Les limites des tests de dépistage du cancer du côlon

Les tests de dépistage du cancer du côlon permettent dans la plupart des cas de découvrir cette maladie avant de ressentir des symptômes. Cependant:

- ➡ Aucun test ne peut détecter de manière certaine tous les cancers et tous les polypes : il existe donc un risque de résultat faussement rassurant
- ➡ Il est possible que des polypes découverts et enlevés dans le cadre du dépistage n'aient jamais évolué en cancer

Les personnes qui décident de se faire dépister mettent toutes les chances de leur côté pour diminuer leur risque de décéder d'un cancer du côlon. Cette décision peut apporter des bénéfices mais parfois entraîner des inconvénients. La décision de participer ou non au programme de dépistage reste libre et personnelle.

Les tests de dépistage

La recherche de sang dans les selles et la coloscopie sont les deux tests retenus pour le programme vaudois de dépistage du cancer du côlon. L'assurance de base permet l'obtention de leur remboursement. Si vous réalisez les tests dans le cadre du programme de dépistage vous bénéficierez :

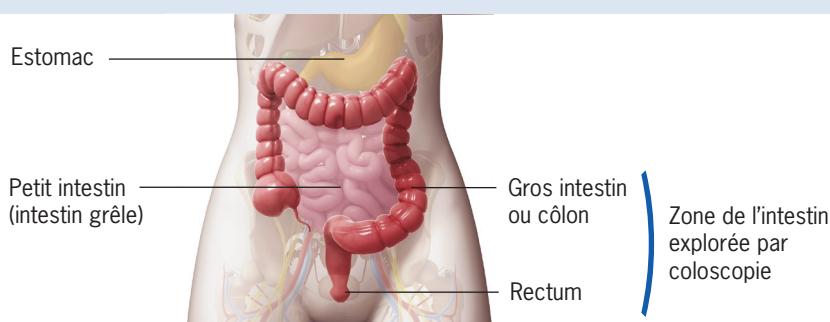
- ➡ D'une exemption de la franchise
- ➡ De garanties quant à la qualité de leur réalisation:
 - analyse du test de recherche de sang dans les selles par un laboratoire spécifique agréé
 - coloscopie réalisée par un des gastroentérologues expérimentés et agréés

Test de recherche de sang occulte dans les selles (Analyse chimique des selles)

Le cancer du côlon et les polypes ont tendance à saigner avant de provoquer des symptômes. Le sang se retrouve mélangé dans les selles initialement en très petite quantité. Il n'est donc pas visible à l'œil nu (on l'appelle donc « saignement occulte »). Il existe différents tests pour mettre en évidence ces traces de sang. Celui retenu pour le programme de dépistage vaudois est un test immunochimique de dernière génération, plus performant que ceux auparavant utilisés. Il permet de ne faire qu'un prélèvement de selles par test.

Exploration endoscopique du côlon (Coloscopie)

Réalisé par un médecin spécialiste des maladies digestives (gastroentérologue), cet examen explore l'intégralité du côlon à l'aide d'un tube flexible muni d'une caméra. Il permet de détecter visuellement d'éventuels polypes ou un cancer. La coloscopie est proposée soit comme test de dépistage d'emblée (coloscopie de dépistage), soit en second temps lorsqu'un test de recherche de sang dans les selles a donné un résultat positif.





Avis de patients

André (65 ans) «Personne dans ma famille n'a eu de cancer du côlon. J'ai choisi de faire un test de sang occulte dans les selles tous les deux ans. Je préfère cela que de faire un examen plus invasif.»

Angela (52 ans) «Si déjà je dois faire un examen embarrassant, je préfère en avoir un tous les 10 ans. En plus, la coloscopie permet de voir tout le côlon, cela me semble plus efficace.»

Pourquoi proposer deux méthodes de dépistage ?

Les deux méthodes de dépistage ont confirmé leur efficacité au niveau de l'ensemble d'une population invitée à participer au dépistage du cancer du côlon. Cependant elles présentent chacune des avantages et des inconvénients spécifiques présentés dans le tableau en page 12 et 13.

Comment prendre une décision ?

1^{ère} étape

La première décision à prendre est celle de réaliser ou non un test de dépistage du cancer du côlon. Certaines personnes trouvent important de faire le dépistage, d'autres pensent que le risque de mourir de ce cancer est faible et ne justifie pas de prendre des dispositions particulières.

2^{ème} étape

Si vous envisagez de réaliser un test de dépistage, la deuxième étape est de choisir lequel.

dès 50 ans
**J'en parle avec
mon médecin**

Réalisation - Avantages et inconvénients des tests de

Recherche de sang occulte dans les selles

Comment réaliser le test?	<ul style="list-style-type: none">→ Prélèvement au domicile d'une très petite quantité de selles à l'aide d'un kit spécialement fourni→ Envoi postal gratuit et analyse du prélèvement dans un laboratoire spécialisé <p>Pour en savoir plus:</p> <ul style="list-style-type: none">- www.fvdc.ch rubrique «le dépistage du cancer du côlon en pratique»- par tél au 0848 990 990
Obtention des résultats	<ul style="list-style-type: none">→ Retour des résultats par courrier à votre domicile et vers votre médecin. Si le résultat est positif : une coloscopie est nécessaire sur prescription de votre médecin
Remboursement du test	<ul style="list-style-type: none">→ Remboursement entre 50 et 69 ans par l'assurance de base avec exemption de franchise Participation de 10% à votre charge (<i>quote-part</i>, CHF 4.60 pour le test de sang occulte - SI une coloscopie est nécessaire dans un second temps, de CHF 80 à environ CHF 160)
Rythme de réalisation	<ul style="list-style-type: none">→ Tous les deux ans
Quels sont les avantages?	<ul style="list-style-type: none">→ Pas de préparation nécessaire→ Facile à réaliser
Fiabilité pour détecter le cancer du côlon	<ul style="list-style-type: none">→ Bonne si réalisation régulière, tous les 2 ans
Quels sont les inconvénients?	<ul style="list-style-type: none">→ Risque de résultat «faux négatif» : polypes et cancers ne saignent pas toujours. Il faut donc répéter le test tous les deux ans au minimum→ Risque de résultat «faux positif» : un saignement digestif peut s'observer sans présence de polype ou cancer

dépistage

Coloscopie de dépistage

- «Préparation au domicile» : régime alimentaire durant 48 heures et absorption d'une solution spéciale pour «nettoyer» son intestin la veille
- Réalisation dans le cabinet d'un gastroentérologue ou en clinique/hôpital
 - Vous recevrez généralement un sédatif pour permettre un léger endormissement
 - L'examen dure habituellement 30-45 minutes, parfois davantage s'il faut enlever des polypes
- Résultat oral de votre examen le jour même, compte rendu définitif par courrier à votre domicile et vers votre médecin
- Remboursement entre 50 et 69 ans par l'assurance de base avec exemption de franchise
Participation de 10% à votre charge (*quote-part*, entre CHF 80 et environ CHF 160)

→ Tous les dix ans

- Meilleur test pour détecter les polypes avant qu'ils n'évoluent en cancer
- Les polypes sont directement enlevés pendant l'examen
- Excellente, si la «préparation au domicile» est correctement réalisée
- Risque très faible de complication sévère (perforation de l'intestin ou saignement important) : environ 2 cas sur 1`000 coloscopies
- En cas d'administration d'un sédatif, vous ne pourrez pas conduire de véhicule durant 12 à 24 heures (effets des sédatifs)



Le cancer du côlon,
dès 50 ans et même si
je me sens en bonne santé:
**J'en parle avec
mon médecin**

Parcours dans le programme de dépistage

Pour les personnes âgées de 50 à 69 ans, résidant dans le canton de Vaud, comment participer au programme de dépistage du cancer du côlon ?

La porte d'entrée dans le dépistage du cancer du côlon est la réalisation d'une consultation de conseil auprès d'un médecin de famille.

Quand prendre rendez-vous avec un médecin de famille pour cette consultation ?

Toutes les personnes concernées par ce programme de dépistage recevront une invitation à réaliser cette consultation. Cette démarche d'invitation organisée par la Fondation vaudoise pour le dépistage du cancer va s'étaler sur plusieurs années. Si vous souhaitez avoir un avis personnalisé sur ce sujet sans délai, vous pouvez contacter directement votre médecin de famille dès maintenant.

Pourquoi réaliser une consultation de conseil individualisé en vue d'une première participation au dépistage ?

Un médecin de famille saura vous conseiller pour vous permettre de prendre une décision envers le dépistage du cancer du côlon, en prenant en compte vos antécédents personnels et familiaux et votre état de santé actuel. Il saura également répondre à vos questions sur les tests de dépistage.

Combien me coûtera cette consultation ?

Remboursement entre 50 et 69 ans par l'assurance de base avec exemption de franchise

Participation de 10% à votre charge (quote-part, selon durée de la consultation, entre CHF 6.95 et CHF 12.10)



«Déroulement du progra

J'ai fait le choix pour ma

Consultation auprès de

Choix du test de sang occulte dans les selles



Kit de test obtenu chez
le pharmacien



Prélèvement de selle au domicile
et envoi postal au laboratoire

Résultat par la poste dans
un délai d'une semaine

Présence de sang dans les selles

Résultat positif (7 cas sur 100):
Prescription d'une coloscopie
par le médecin de famille

- Coloscopie avec anomalie :
Suivi médical
- Coloscopie négative :
Réinvitation dix ans plus tard

Absence de sang dans les selles

Résultat négatif - signifie normal -
(93 cas sur 100):

Réception automatique tous les
deux ans d'un bon pour obtenir
le test **directement chez**
le pharmacien

Important : à chaque réinvitation
réaliser un autre test de dépistage.

mme de dépistage»

première participation

votre médecin de famille



Choix de la coloscopie



«Préparation au domicile» de l'intestin:
laxatif la veille de l'examen

Réalisation de la coloscopie
par un gastroentérologue



Coloscopie avec anomalie :

Résultat anormal (30 cas sur 100):

- Elimination des polypes ou mise en route d'un traitement si un cancer est confirmé
- Modalités de surveillance à déterminer avec votre gastroentérologue



Coloscopie normale :

Résultat normal (70 cas sur 100):

Réinvitation automatique tous les dix ans pour réaliser une nouvelle coloscopie. Une consultation de votre médecin de famille est nécessaire à chaque participation pour ce test de dépistage.

il est toujours possible de décider de
(Test de sang occulte ou coloscopie)

Termes médicaux

Cancer de l'intestin	Même maladie que le cancer du côlon.
Colon	Gros intestin, dernière partie du tube digestif. Zone du tube digestif où se développent les cancers.
Coloscopie	Examen endoscopique du côlon par voie rectale. Coloscopie et côlonoscopie sont des synonymes.
Dépistage	Réalisation d'un test qui peut détecter la présence éventuelle d'un cancer ou d'une lésion précancéreuse, alors qu'il n'y a pas de symptôme évocateur perçu.
Diagnostic	Réalisation d'un examen afin de déterminer la cause d'un symptôme (saignement digestif, troubles du transit intestinal, etc.).
Examen endoscopique	Examen visuel de la paroi interne du tube digestif par l'intermédiaire d'une caméra placée à l'extrémité d'un fin tube souple (endoscope).
Gastroentérologue	Médecin spécialisé dans les maladies du système digestif.
Intestin	Tube digestif situé entre l'estomac et l'anus. Le cancer de l'intestin le plus fréquent est celui qui se développe dans le gros intestin, appelé le côlon. Lorsque l'on parle de cancer de l'intestin, il s'agit généralement du cancer du côlon.
Mortalité	Nombre de morts par année (ou autre période de temps donnée).
Polype	Excroissance de la paroi interne de l'intestin, lésion précurseur du cancer du côlon.
Saignement occulte	Saignement qui n'est pas visible à l'œil nu.
Sédation	Etat d'endormissement peu profond provoqué par un médicament (sédatif).
Selles	Matières fécales, caca.
Symptômes	Douleurs, diarrhée, constipation, saignements ou autres manifestations d'une maladie.
Troubles du transit	Diarrhée, constipation, alternance diarrhée/constipation.

Pour informations complémentaires

Fondation vaudoise pour le dépistage du cancer

4, route de la Corniche
1066 Epalinges
Tél.: 0848 990 990
Fax: 021 314 14 46
E-Mail: fvdc.contact@chuv.ch
<http://www.fvdc.ch>

Swiss cancer screening:

Site d'information pour les programmes de dépistage:
<http://www.swisscancerscreening.ch/> (rubrique cancer du côlon)

Ligue suisse contre le cancer:

<http://www.liguecancer.ch/prevention>

Cette brochure est disponible en plusieurs langues:

- Demande auprès de la Fondation vaudoise pour le dépistage du cancer (tél.: 0848 990 990, e-mail: fvdc.contact@chuv.ch)
ou
- Téléchargement au format PDF sur le site
www.swisscancerscreening.ch (rubrique cancer du côlon)

Références

Les références utilisées pour la rédaction de cette brochure ne sont pas précisées dans le document pour une question de lisibilité. Les références complètes sont à votre disposition sur le site internet de swiss cancer screening (Fédération suisse des programmes de dépistage du cancer) à l'adresse suivante:
www.swisscancerscreening.ch/

Conception/rédaction

Le groupe de travail «décision partagée et information des patients et des médecins» du programme vaudois de dépistage du cancer du côlon a effectué la conception/rédaction de ce document.

Financement

PMU et IUMSP, CHUV, Lausanne - Fondation vaudoise pour le dépistage du cancer
Etat de Vaud - Ligue suisse contre le cancer - Swiss cancer screening.



Policlinique
Médicale
Universitaire
CH-Lausanne



IUMSP—Institut universitaire de
médecine sociale et préventive

Unil
UNIL | Université de Lausanne



IUMG Institut Universitaire de Médecine Générale
Faculté de Biologie et de Médecine
Université de Lausanne



ligue suisse contre le cancer

ligue vaudoise contre le cancer

**swiss
cancer
screening**

Schweizerischer Verband der Krebs-Früherkennungsprogramme
Fédération suisse des programmes de dépistage du cancer
Federazione svizzera dei programmi di screening del cancro

**SOCIÉTÉ VAUDOISE
DE PHARMACIE**

Médecins de famille Vaud
Association Vaudoise des Médecins de famille

SVM
Société Vaudoise
de Médecine

Dépistage du cancer du côlon
Canton de Vaud